



Asfeld

Quand deux cités fêtent 45 ans d'amitié

Par Jean-Marc Briois, Maire d'Asfeld

C'est en 1961, que, lors d'un voyage à Paris, des « Landfrauen » (femmes d'agriculteurs) découvrent le nom d'Asfeld sur une carte routière. Au retour, certaines émettent le souhait de faire un petit crochet pour découvrir « l'Harsefeld français ». L'abbé DUHAMEL leur fit visiter l'église et le village. Celui-ci entra en relation épistolaire avec Mme ZUMFELD, une Landfrau qui connaissait l'histoire de nos deux villages. Un groupe d'élus d'Harsefeld, emmené alors par M. HOGGER, le bourgmestre se rendit à Asfeld en 1963, pour préparer un pacte d'amitié qui sera signé à Asfeld en 1966 avec le docteur LANDES, alors maire d'Asfeld, pacte d'amitié qui sera renouvelé en 2006 par le bourgmestre DAMMAN d'Harsefeld et le maire BRIOIS J.M. d'Asfeld.

Ce pacte d'amitié, qui permet à la génération d'aujourd'hui d'en fêter le 45^{ème} anniversaire, a su au cours des années, créer un climat de fraternité de plus en plus profond entre les habitants des deux villes, de deux régions et de deux pays, et a contribué, à son échelle, à l'émergence d'une Europe qui doit être celle des Hommes et non celle des Puissances.

Il se traduit par des échanges annuels entre les deux communes. Les clubs de football d'Asfeld et d'Harsefeld se rencontrent tous les deux ans depuis la création du jumelage. Le collège J.B. Payer d'Asfeld et la Realschule d'Harsefeld s'échangent des élèves tous les ans. Les pompiers d'Asfeld, le club de judo, les écoles primaires ont des échanges moins réguliers. La Spielmannzug d'Harsefeld (musique) vient régulièrement animer les fêtes patronales d'Asfeld. Les deux comités de jumelage, en coopération avec les municipalités, organisent des rencontres annuelles permettant à de nombreux habitants de faire connaissance et de découvrir les deux régions.

Une autre particularité de ce jumelage est le pacte financier qui a été scellé en 1980 entre les deux communes, chacune d'elle versant alors dans un pot commun la valeur de 1 mark par habitant puis partageant ensuite le pot en deux parties égales. Asfeld (1 000 h.) étant très avantagé par rapport à Harsefeld (10 000 h.). L'objectif de ce pacte, étant pour la commune d'Harsefeld, de faire participer tous ses habitants au

jumelage et d'aider la commune d'Asfeld lors des différents échanges.

Ce pacte d'amitié a permis aussi à un jeune d'Asfeld d'épouser une jeune fille d'Harsefeld, le ménage ayant élu domicile à Asfeld (c'est actuellement le président du comité de jumelage) et à la fille de l'ancienne présidente d'épouser le fils d'un ancien maire d'Harsefeld, ce couple étant domicilié à Harsefeld.

Malgré la distance (783 km), le renouvellement de la population et des élus et quelques problèmes de langues pour certains, ce jumelage se traduit toujours par autant d'échanges annuels.



Carignan

Par Michel RAMBOURG, Maire honoraire de Carignan, Vice-président de Willkommen

C'est par une rencontre fortuite entre deux enseignants lors de vacances estivales, à la fin des années soixante que tout a commencé.

D'une part Jacques HARBULOT, professeur d'allemand et de musique au collège de Carignan et d'autre part le Docteur Martin WALKER professeur au Lycée Justinus Kerner de Weinsberg.



Les premiers échanges scolaires eurent lieu assez rapidement, une

Histoire d'un jumelage.

année en Allemagne, l'année suivante en France.

Puis l'équipe municipale issue des élections de mars 1977 engagea les premières rencontres avec la municipalité de Weinsberg qui furent essentiellement des réunions de travail de façon à établir un projet commun de relations.

Une charte d'amitié fut d'abord élaborée, puis nos deux municipalités ont cherché à favoriser tous les échanges, toutes les rencontres.

Ainsi s'est développée entre nos associations une dynamique favorable et bien régulièrement Yvoisiens et Weinsbergeois se visitaient.

Pendant une bonne quinzaine d'années, lors de chaque fête ou manifestation importante à Weinsberg ou Carignan, les associations amies étaient invitées.

Ainsi, une véritable amitié s'est développée, et après de bien longues fiançailles, fut entériné le mariage par

Weinsberg



la signature d'une charte de jumelage en mairie de Carignan le 9 Avril 1995.

Cependant, il ne faut pas prendre cet événement comme un aboutissement, un objectif atteint ; ce n'est qu'une étape, importante certes, mais seulement une étape. Il faut continuer à enrichir, à alimenter sans cesse ce lien qui unit nos deux villes.

Aussi un groupe de fidèles eut la bonne idée de créer parallèlement une association WILLKOMMEN dont le but est de « développer et favoriser l'amitié franco-allemande avec les villes de Weinsberg en Bade-Wurtemberg et Neudietendorf en Thuringe ainsi que promouvoir la langue allemande. » Les liens furent ainsi maintenus.

Aujourd'hui les échanges sont toujours aussi forts avec le collège. Nous espérons beaucoup que la municipalité actuelle prenne conscience du rôle capital de ces relations et donne l'exemple par des rencontres suivies.